



## خدمات العمل الاجتماعي

إذا كنت تمر بمرحلة صعبة فبوسع الأخصائيين الاجتماعيين مساعدتك.

### كيف نقدم المساعدة؟

بوسع الأخصائيين الاجتماعيين لدينا مساعدتك فيما يلي:

- الاستشارة على المدى القصير
- المعلومات،
- والإحالة إلى خدمات الدعم.

### الأشخاص الذين نساعدهم

بوسع الأخصائيين الاجتماعيين لدينا مساعدتك عندما تشعر بأنك بحاجة إلى شخص ما تلجأ إليه للحصول على الدعم. يمكنك التحدث معهم حول:

- العنف الأسري والعائلي
- أفكار عن الانتحار أو إيذاء النفس
- كونك شاب(ة) وتفتقد إلى الدعم
- أزمة شخصية أو عائلية
- مخاوف الصحة النفسية
- والتأثر بكارثة طبيعية.

### المعاناة من العنف

إذا كنت تعاني من العنف الأسري والمنزلي بوسع الأخصائيين الاجتماعيين لدينا مساعدتك في الحصول على:

- خدمات ضحايا العنف الأسري والعائلي
- الإسكان الطارئ ودعم الإسكان
- المساعدة المالية
- المشورة
- الخدمات الصحية
- والخدمات القانونية.

### الصحة النفسية

بوسع الأخصائيين الاجتماعيين لدينا مساعدتك في الحصول على خدمات الدعم الصحي إذا كنت:

- تشعر بالاكتئاب
- تشعر بالقلق



- تراودك هواجس عن الانتحار أو إيذاء نفسك، أو
- تعاني من مرض أو اضطراب عقلي.

## مدربون ومؤهلون

جميع الأخصائيين الاجتماعيين لدينا حاصلين على مؤهلات جامعية في العمل الاجتماعي ويقدمون خدماتهم مجاناً. وبتشاور مع Australian Association of Social Workers (الجمعية الأسترالية للأخصائيين الاجتماعيين) للحفاظ على أعلى المعايير المهنية.

## خصوصيتك

نحترم حقك في الخصوصية وسوف نتعامل مع أي معلومات تقدمها لنا بما يتماشى مع سياسة الخصوصية الخاصة بنا. قد يحولك أخصائيونا الاجتماعيون إلى خدمة دعم. ولكن لا يمكنهم نقل المعلومات إلا إذا وافقت أنت على ذلك أو إذا كانت مطلوبا أو مصرحا به بموجب القانون.

## كيفية الاتصال بأخصائي اجتماعي

للاتصال بأخصائي اجتماعي باللغة الإنجليزية اتصل ب Centrelink employment services line (خط خدمات توظيف سنترلنك) على الرقم 132 850 واطلب التحدث إلى أخصائي اجتماعي.

أو قم بزيارة أحد مراكز خدمتنا واطلب التحدث إلى أخصائي اجتماعي.

يمكنك إحضار أحد أفراد الأسرة أو صديق معك.

## المترجمون الفوريون

إذا كنت بحاجة إلى مترجم فوري أخبرنا بذلك وسنقوم بترتيب واحد لك. يتبع مترجمونا قواعد السلوك الأخلاقي. ويعني ذلك أنهم لن يخبروا أي شخص آخر عما تحدثت عنه.

## للمزيد من المعلومات

- راجع الرابط [humanservices.gov.au/social-work-services](https://humanservices.gov.au/social-work-services) للمزيد من المعلومات باللغة الانجليزية.
- راجع الرابط [humanservices.gov.au/yourlanguage](https://humanservices.gov.au/yourlanguage) حيث يمكنك قراءة المعلومات بلغتك أو الاستماع إليها أو مشاهدتها.
- اتّصل بالرقم 131 202 للتحدث معنا بلغتك بشأن مدفوعات Centrelink وخدماته.
- اتصلوا ب Translating and Interpreting Service (TIS National) على الرقم 131 450 للتحدث معنا بلغتك عن خدمات أو مدفوعات Medicare و Child Support.
- زوروا مركزًا للخدمة.

ملاحظة: المكالمات من هاتف منزلكم في أي مكان في أستراليا إلى الأرقام التي تبدأ بـ '13' لها تعرفه ثابتة. قد تختلف تلك التعرفة عن سعر مكالمة محلية، وقد تختلف أيضًا بين مقدمي خدمات الهاتف. المكالمات من هاتف منزلكم إلى الأرقام التي تبدأ بـ '1800' مجانية. قد تكون المكالمات من الهاتف العام أو الهاتف الجوّال موقوتة وتسعر بتعرفة أعلى.

## خلاء المسؤولية

يقصد من المعلومات الواردة في هذه النشرة أن تكون مجرد دليل للمدفوعات والخدمات. تقع مسؤولية اتخاذ القرار عليكم بشأن رغبتكم في تقديم طلب للحصول على دفعة وتقديم طلب يتعلق بظروفكم الخاصة.



## Social work services

If you are going through a difficult time our social workers can help you.

### How we help

Our social workers can help you with:

- short term counselling
- information, and
- referral to support services.

### Who we help

Our social workers can help you when you feel you need someone to turn to for support.

You can talk to them about:

- family and domestic violence
- thoughts of suicide or self-harm
- being a young person without support
- a personal or family crisis
- mental health concerns, and
- being affected by a natural disaster.

### Experiencing violence

If you are experiencing family and domestic violence our social workers can help you access:

- family and domestic violence services
- emergency accommodation and housing support
- financial help
- counselling
- health services, and
- legal services.

### Mental health

Our social workers can help you access mental health support services if you:

- feel depressed
- feel anxious
- are experiencing thoughts of suicide or self-harm, or



- have a mental illness or disorder.

## Trained and qualified

All our social workers hold a social work degree and provide their service for free.

We consult with the Australian Association of Social Workers to maintain the highest professional standards.

## Your privacy

We respect your right to privacy. We will treat any information you give us in line with our privacy policy.

Our social workers may refer you to a support service. They can only pass on information if you have agreed or if it's required or authorised by law.

## How to contact a social worker

To contact a social worker in English call the Centrelink employment services line on **132 850** and ask to speak to a social worker.

Or visit a service centre and ask to speak to a social worker.

You can bring a family member or a friend with you.

## Interpreters

If you need an interpreter, tell us and we will arrange one for you. Our interpreters follow a code of ethics. This means they won't tell anyone else what you've talked about.

## For more information

- go to [humanservices.gov.au/social-work-services](https://humanservices.gov.au/social-work-services) for more information in English
- go to [humanservices.gov.au/yourlanguage](https://humanservices.gov.au/yourlanguage) where you can read, listen to or watch information in your language
- call **131 202** to speak with us in your language about Centrelink payments and services
- call the Translating and Interpreting Service (TIS National) on **131 450** to speak with us in your language about Medicare and Child Support payments and services
- visit a service centre.

Note: calls from your home phone to '13' numbers from anywhere in Australia are charged at a fixed rate. That rate may vary from the price of a local call and may also vary between telephone service providers. Calls to '1800' numbers from your home phone are free. Calls from public and mobile phones may be timed and charged at a higher rate.

## **Disclaimer**

The information contained in this publication is intended only as a guide to payments and services. It's your responsibility to decide if you wish to apply for a payment and to make an application with regard to your particular circumstances.